

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

TWO-WAY COMMUNICATION

EXERCISE 4

Do a sight translation for the following text. Some parts are in Spanish and some are in English.

Texto extraído y adaptado de: <https://www.turismoibiza.com/ibiza-ciudad>

| | |
|---|--|
| En Ibiza te espera naturaleza, cultura... y mucha diversión, tanto de día como de noche. Sus playas y calas son tan asombrosas como sus paisajes del interior. ¡Descubre esta maravillosa isla y déjate atrapar por su magia! | |
| | Ibiza is a peaceful site where you will find marvelous beaches with crystal-clear waters, quiet rural landscapes, soft temperatures and sunny days all year round. |
| La isla cuenta con 210 kilómetros de costa en los que podrás elegir entre calas diminutas o extensas playas de arena fina. | |
| | But Ibiza is much more than only sun and sea. The island interior has spots worth discovering. |
| Además, también encontrarás un ambiente único y diferente, donde prima la diversión. | |
| | A liveliness reflected in its interesting cultural options and nightlife. Ibiza nightlife is well-known all around the globe. |

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

| | |
|---|---|
| No sólo por sus locales de moda y discotecas, sino por las numerosas actividades desarrolladas cuando desaparece el sol: | |
| | Street markets, wonderful terraces, outdoor cultural activities... |
| Miles de jóvenes llegan cada año para disfrutar de las últimas tendencias musicales y bailar a cualquier hora del día. | |
| | Besides, Ibiza is very well communicated by plane. |
| Desde su aeropuerto parten vuelos regularmente que la unen con el resto de las Islas Baleares, con la península y con diversas capitales europeas. | |
| | So, do not hesitate and come to discover Ibiza! You won't regret. |
| Si no te apetece viajar a Ibiza, ofrecemos otros lugares que pueden ser de tu interés. | |
| | For example, Cuenca is one of our most visited cities. |
| Está situada entre el mediterráneo y el interior de la península. | |
| | It was a transit point and a place of confluence of many cultures, which made a significant impact. |
| El casco antiguo de la ciudad se sitúa entre los ríos Júcar y Huécar. | |
| | Walking around the streets is the best way to discover this town. |
| El núcleo central de la zona monumental es la Plaza Mayor, de la que parten las calles San Pedro, hacia el nordeste, y Alfonso VIII, hacia el suroeste. | |
| | They split into other streets that will lead |

Linkterpreting

Plataforma de recursos para la interpretación de enlace

linkterpreting.uvigo.es

| | |
|---|---|
| | you to the different places included in our itinerary. |
| Finalmente, las Rondas. Son caminos que bordean el exterior de la roca. | |
| | The Rondas will provide you a breathtaking and wonderful sight of Júcar and Huécar valleys. |